

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület 2018. július 18-i rendkívüli nyilvános ülésére

- Tárgy:** Döntés a törökországi Çanakkale és Tapolca testvérvárosi kapcsolatáról
- Előterjesztő:** Dobó Zoltán polgármester
- Előkészítette:** Önkormányzati és Igazgatási Iroda
dr. Németh Mária Anita jegyző
Nagy-Hollósi Veronika önkormányzati ügyintéző
- Megtárgyalja:** Ügyrendi Bizottság
Turisztikai és Városfejlesztési Bizottság
Humán Bizottság
Gazdasági Bizottság

Meghívott:

Tisztelt Képviselő-testület!

Egy EU-s projekt kapcsán, 2008. tavaszán érkezett megkeresés Tapolca Város önkormányzatához a törökországi Çine városából. A projekt, amely a „Çinéből tett lépések a világunkért” címet viseli, hozta össze első ízben a két várost. 2008. év novemberében egy ottani delegáció járt városunkban azzal a céllal, hogy egy európai uniós projekt keretében tájékozódjanak a helyi hulladékgazdálkodásról, hulladékkezelésről. Viszonzásként 2009. évben több látogatás is történt, melynek keretében Császár László polgármester, Parapatics Tamás polgármesteri főtanácsadó és Benczik Zsolt önkormányzati irodavezető járt Çinében tapasztalatcsere céljából. Parapatics Tamás két alkalommal tartott előadást a városunkban folyó környezettudatos nevelésről, környezetvédelemről, szennyvíz- és hulladékkezelésről. Az előadásokon részt vett az ötvenezer fő lakosú Çine-Aydina térséghez tartozó, ötvenhat település valamennyi polgármestere, valamint a projekt vezetői. A hallottakat különösen értékesnek minősítették abból a szempontból is, hogy az EU-s csatlakozás előtt álló ország első kézből szerezhetett tapasztalatot mindazokról a szükséges beruházásokról, amelyeket majd az európai közösség elvár tőlük is. Parapatics Tamás találkozott az izmiri egyetem vízügyi-öntözési szakembereivel, valamint az ankarai országos oktatási társaság vezetőjével. A szakmai programok mellett lehetősége nyílt a történelmi helyek, például Ephesos megtekintésére is, valamint alkalmuk adódott a két városka civil szervezeteinek és családjainak is a személyes barátságok kialakítására.

2009. október 10-e és 14-e között Tapolcára érkezett a törökországi Çine városából egy 12 fős, közgyűlési tagokból, szakértőkből, a projekt helyettes koordinátorából, Aydin tartomány előljárójából, és Çine város polgármesteréből álló delegáció, akik meglátogatták a Herendi Porcelán Manufaktúrát, és megvizsgálták a lehetőségét egy esetleges szőlészeti-borászati együttműködésnek. Az itt tartózkodás emlékére Császár László és Osman Aydin, Çine polgármestere emléklapot írt alá, és sajtótájékoztatót is tartott. Reményüket fejezték ki, hogy egy újabb uniós projektben is számítanak Tapolcára, amely a szőlészeti, kulturális jellegű lenne, sőt egyfajta tudományos kapcsolat is elindulhat.

Az uniós projekt lezárta után ez a kapcsolat sajnálatos módon nem folytatódott, ezért is volt örömteli az, hogy most ismét egy török város, Çanakkale kezdett kapcsolatfelvételbe Tapolcával.

A török kereskedelmi-gazdasági szervezet (MÜSIAD) kereste meg városunkat a gazdasági kooperáció, befektetési lehetőségek felkutatása szándékával.

Ennek komolyságát bizonyítja, hogy Dobó Zoltán polgármester meghívást kapott a Török Nagykövetségtől a 2017. október 29-i Török Köztársaság ünnepe alkalmából megrendezett fogadásra, ahol alkalma nyílt találkozni a kapcsolat szorgalmazóival. A személyes találkozás alkalmával, majd később írásos megkeresés formájában is megerősítették, hogy testvérvárosi megállapodást kívánnak kötni Tapolcával. Erről hozott határozatát Çanakkale város polgármestere megküldte önkormányzatunk számára, egyben meghívta Tapolca város hivatalos delegációját az augusztusi, 55. alkalommal megrendezett Nemzetközi Trójai Fesztiválra, melynek keretében sor kerülhet a megállapodás aláírására.

Az előterjesztés rendkívüli képviselő-testületi ülésen történő tárgyalását is az indokolja, hogy a 2018. augusztusában megrendezésre kerülő eseményen, amennyiben a Képviselő-testület támogatja a testvérvárosi kapcsolat kialakulását, a szerződés részünkről aláírható legyen.

Tekintettel a korábbi törökországi kapcsolataink projekt szintű sikeres együttműködésére, valamint arra, hogy Magyarország kormánya „az elkövetkezendő időszakban is elkötelezetten fog dolgozni kétoldalú kapcsolataink további fejlesztése érdekében mind a gazdasági és kereskedelmi, mind pedig az oktatási és kulturális együttműködés területén" (Orbán Viktor 2018.06.25.), kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

Az előterjesztés 1. számú melléklete a testvérvárosi szerződés szövegét, a 2. számú melléklete a testvérvárosi kapcsolat kialakítására vonatkozó hivatalos dokumentum, Çanakkale város 2018. július 3-án elfogadott 9875 számú határozatát tartalmazza. A 3. sz. melléklet az 55. Nemzetközi Trója Fesztivál meghívója

HATÁROZATI JAVASLAT

Tapolca Város Önkormányzata Képviselő-testülete fontosnak és szükségesnek tartja a törökországi Çanakkale várossal a kölcsönös előnyök alapján működő kapcsolatok fejlesztését. Ennek érdekében testvérvárosi szerződést kíván kötni a gazdaság, kereskedelem, tudomány, technika, kultúra, oktatás, egészségvédelem, sport, turizmus és más területeken történő együttműködés kiteljesedése érdekében, hozzájárulva a nyitott, jóakarató nemzetközi kapcsolatokhoz.

Felhatalmazza a polgármestert a testvérvárosi szerződés megkötésére.

Határidő: 2018. augusztus 31.

Felelős: polgármester

Tapolca, 2018. július 9.

Dobó Zoltán
polgármester

Megállapodás testvérvárosi kapcsolat létesítéséről

Çanakkale város (Törökország, Çanakkale tartomány) és Tapolca város (Magyarország) között

Çanakkale város vezetősége (Törökország, Çanakkale tartomány) és Tapolca város vezetősége között (továbbiakban Felek) Magyarország és Törökország „jósomszédi” viszonyának megfelelően a két város lakosai között kölcsönös megértés és barátság elmélyítése, illetve Çanakkale város és Tapolca város közötti baráti együttműködés megerősítése és fejlesztése céljából, kölcsönös konzultációk útján testvérvárosi kapcsolat megállapodása megkötését határozták el.

1. Kölcsönös előnyök alapján működve a Felek fejlesztik az együttműködést a gazdaság, kereskedelem, tudomány, technika, kultúra, oktatás, egészségvédelem, sport, turizmus és más területeken, hozzájárulva a nyitott, jóakarató nemzetközi kapcsolatokhoz.
2. A Felek rendszeres kapcsolatot tartanak a legfelsőbb vezetők és a megfelelő struktúrák szintjén a véleménycsere és együttműködés kérdéseiben konzultáció lebonyolítása céljából, valamint más közös érdekű kérdésekkel kapcsolatban,
3. Jelen Megállapodás az aláíraskor lép életbe és 5 évig érvényes. A Megállapodás érvényessége meghosszabbítható a Felek által megállapított időszakra, amelyről kiegészítő jegyzőkönyvet kell készíteni és a Megállapodáshoz kell csatolni.
4. Jelen Megállapodást Çanakkale városában (Törökország) 2018. augusztus 10-én írták alá.
5. A Megállapodás két példányban, török és magyar nyelven készült és mindkettő azonos jogi erővel bír.

Çanakkale Város Polgármestere

Tapolca Város Polgármestere

T.C.
ÇANAKKALE BELEDİYESİ
MECLİS KARARI

Sayfa 1 / 1

KARAR NO : 2018/64
KARAR TARİHİ : 04/04/2018
EVRAK NUMARASI: 9875
GELİŞ TARİHİ : 07/03/2018
DAİRESİ : KÜLTÜR VE SOSYAL İŞLER MÜDÜRLÜĞÜ
KONUSU : KARDEŞ ŞEHİR OLMA TALEBİ
SAATI : 18:00

MECLİS BAŞKANI : ÜLGÜR GÖKHAN
KATİP ÜYE : BİLGE ŞİMŞEK
BİRTEN SARIBAŞ

MECLİS ÜYESİ:ADNAN GÜLER , ŞÜKRÜ TIKIROĞLU , BERKAY GÜZEL , MUSTAFA KURT , REBİYE ÜNÜVAR , MUSTAFA KEMAL ÖZKAN (MAZERETLİ), SELAMİ CANDAN , MUZAFFER ÖZGEN , ERKAN AYGÖREN , YALÇIN ÜLKÜ , HÜSEYİN KOÇ , CELAL KARAKAŞ , EMİNE KARDELEN , SAFFET KOCABAŞ , ALİ RIZA GÜLTEKİN , RAMAZAN ETİK (MAZERETLİ), MEHMET SOYLU , TULAY ÖMERCİOĞLU , HURİYE DOĞANCI , KADİR EREN KEMERLİ , ERSİN AYCIBİN , ETHEM HIRÇIN , İSMET YILMAZ , FİKRİ BAŞER , EMRAH DİREK , CAFER MERCAN (MAZERETLİ), ERDAL SAVAŞ , UFUK DEMİRBAŞ , İBRAHİM CAN ERGUN

Belediyemiz Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü'nün 07/03/2018 tarih ve 9875 sayılı teklifi:

Türkiye ve Macaristan arasındaki Tarihi ve Kültürel bağlar doğrultusunda Kültürel ve Sosyal faaliyetlerde bulunmak, iki şehir arasındaki ilişkileri geliştirmek ve turizme katkı sağlamak amacı ile Macaristan Tapolca Şehri ile Kardeş Kent kurulması için meclisimizce karar alınması,

Meclise yapılan görüşmede ; Türkiye ve Macaristan arasındaki Tarihi ve Kültürel bağlar doğrultusunda Kültürel ve Sosyal faaliyetlerde bulunmak, iki şehir arasındaki ilişkileri geliştirmek ve turizme katkı sağlamak amacı ile Macaristan Tapolca Şehri ile Kardeş Kent kurulmasına yapılan açık oylamada oybirliği ile karar verildi.

ÜLGÜR GÖKHAN
BELEDİYE BAŞKANI

BİLGE ŞİMŞEK
KATİP ÜYE

BİRTEN SARIBAŞ
KATİP ÜYE

3. sz. melléklet

Başkanlık Özel



www.canakkale.bel.tr

Çanakkale April 2018

Dear Dobó ZOLTAN
Mayor of Tapolca

The Çanakkale Municipality International Troia Festival, which took its name from the Ancient City that is in Unesco World Heritage List for 20 years, will take place for the 55th time in the 2018 Troia Year.

On 09 - 13 August 2018, we will be pleased to welcome you with your delegation in our festival which will be held in different venues with many activities.

Respectfully yours,

Tapolcai Közös Önkormányzati Hivatal Községi Ikt:		
Iktatás ideje:	2018 JÜN. 18	
Iktatószám:	1107-171/2018	
Melléklet:	Ügyintéző:	Előzmény:
	W.K.	

Ülgür GÖKHAN
Mayor of Çanakkale



MÜSIAD HUNGARY

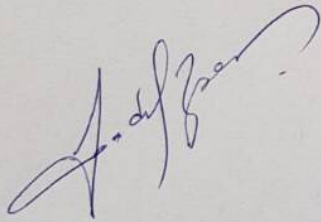
Tisztelt Polgármester Úr!

Magyarország és Törökország „jószomszédi” viszonyának megfelelően a baráti együttműködés megerősítése és fejlesztése céljából, kölcsönös gazdasági, kereskedelmi, turisztikai és más területeken történő kooperáció lehetőségeit kutatva szeretnénk felvenni a kapcsolatot Tapolca Város Önkormányzatával. A város természeti és gazdasági adottságai számos lehetőséget rejtenek Szervezetünk tagjai számára.

Bízunk benne, hogy Çanakkale várossal történő sikeres testvérvárosi kapcsolat felvételt követheti több sikeres gazdasági, kereskedelmi, turisztikai együttműködés, melyre Szervezetünk nevében kérném fel Tapolca városát, és Tapolca Város Önkormányzatát.

Kérem tisztelt Polgármester Urat, Törökországi látogatása során adjon lehetőséget Szervezetünk számára, hogy bemutatkozhassunk és közösen találjuk meg a mindkét fél számára gazdasági előnyöket nyújtó lehetőségeket.

Budapest, 2018.07.09



Fadil Basar

MÜSIAD Magyarországi Képviselője

MÜSIAD
HUNGARY

H-1164 Budapest, Georgina utca 1.